

DS-PWA32-HR

Wireless Security Control Panel UD11755B



ENGLISH

Diagram References

1 Appearance

Note: The function of GPRS or 3/4G (implemented with built-in SIM card slot) depends on the model of the device.

- ① AC Power On
- ② Power Off
- ③ Fault
- ④ System Fault
- ⑤ No Fault
- ⑥ Link
- ⑦ Power On
- ⑧ Power Off
- ⑨ Alarm Occurred
- ⑩ No Alarm
- ⑪ Arm /Disarm
- ⑫ Disarmed
- ⑬ Alarm Occurred
- ⑭ Device Tampered
- ⑮ No Alarm
- ⑯ SIM Card Slot
- ⑰ Tamper Spring
- ⑱ Reset Button
- ⑲ AP&STA Switch
- ⑳ Battery Connector
- ㉑ Network Interface
- ㉒ Power Interface

Note: Remove the rear cover, and some of the components and interfaces are on the rear panel.

2 Installation

- Loosen the screw on the rear cover. Slide down the rear cover and remove it from the control panel.
- Insert a SIM card into the SIM card slot.
- Connect the power adapter to the control panel and a power outlet. The power indicator turns green about 30s later, which means that the device is powered on.
- Connect the power adapter to the control panel and a power outlet. The power indicator turns green about 30s later, which means that the device is powered on.
- Connect the Ethernet cable to an internet outlet. While the device is added to a Hik-Connect account, the link indicator turns green.
- Secure the rear cover in the installation position with the supplied screws. Attach the control panel on the rear cover, and tighten the rear cover screw to complete the installation.

★ Side Opening
If you need to route the cable through the bottom of the panel, remove the sheet of the side opening.

★ TAMPER Screw
It is compulsory to secure the TAMPER screw.

3 Set Up

Set up via APP

- Log into the App Store or Google Play and input Hik-Connect to search and install the mobile client.
- Log into the APP with Hi-Connect account.
- Tap Add Device. Scan the device QR code on the rear panel (on the label).
- Tap Connect to a Network. Select Wireless Connection (AP) as the connection mode.
- Push the AP/STA mode switch to the AP position, tab Confirm.
- Tap Connect to Wi-Fi on the prompt-up window. Select and connect to a stable Wi-Fi, and click Next.
- Create a password to activate the device.
- Push the AP/STA mode switch to the STA position.

Note: You need to enter the Verification Code (on the device label which is pasted on the rear panel) before activation if you add the device by entering the device serial No. (SN).

Set up via Web Client

Log into the Web Client

Default IP Address when using mobile browser in the AP mode: 192.168.8.1. The device must be in the AP mode.

Default IP Address when connecting the network cable with computer directly: 192.0.0.64

Input the device IP address in the address bar of the web browser. Create a password to activate the device and log into the web client.

Add a Camera for the Zone

- Click System-Network Camera, and you can add two cameras for the control panel.
- Click Wireless Device-Zone, select a zone, click the Settings icon, and select a camera to link with the zone.

You can also link a camera with the zone via APP, refer to the Wireless Security Control Panel User Manual for details.

Configure Video-Push

You can view the alarm video via APP and email. For detailed settings, refer to Security Control Panel User Manual.

Set up via 4200 Client

1. Download and install the iVMS-4200 client.

Note: Get the client software from the official website: www.hikvision.com.

2. Enter Device Management page, select the device in the Online Device List, click Edit Network Settings, change the port as 80, and click Add to Client.

Note: You should activate the device for the first usage.

★ For multi-language switch, refer to Security Control Panel User Manual (scan the QR code) for details.

4 Function Button Operation

Note: Add setup or modify via the web client before adding peripheral device for clearing tampering alarm.

Add Peripheral Device

While the control panel is not in the configuration mode, press the function button on the side of the control panel once and trigger a peripheral device.

Note: Keyfobs cannot be added by function button operation.

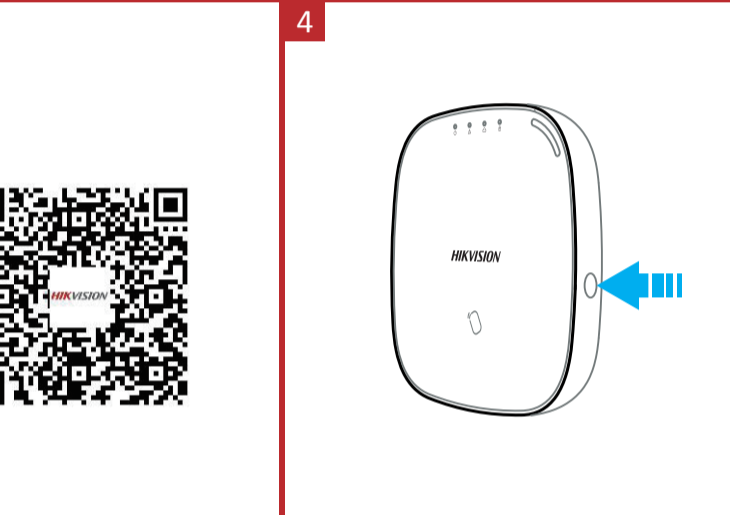
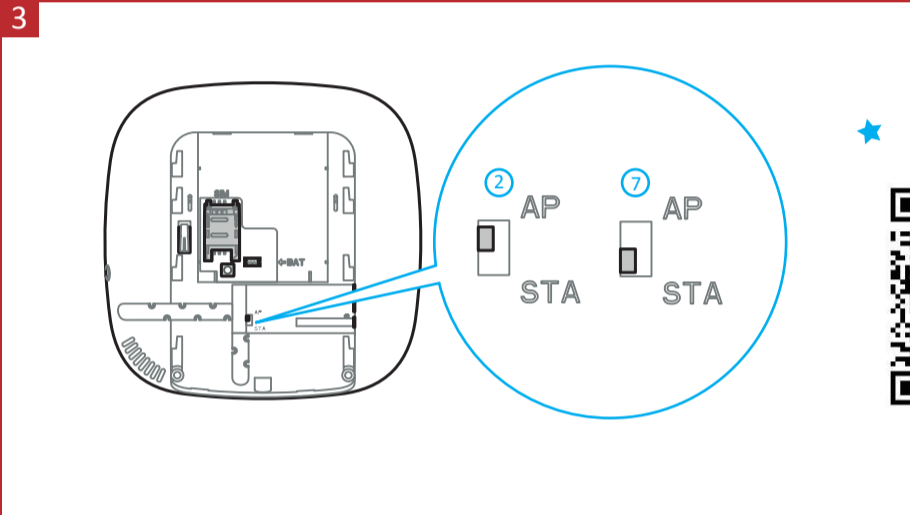
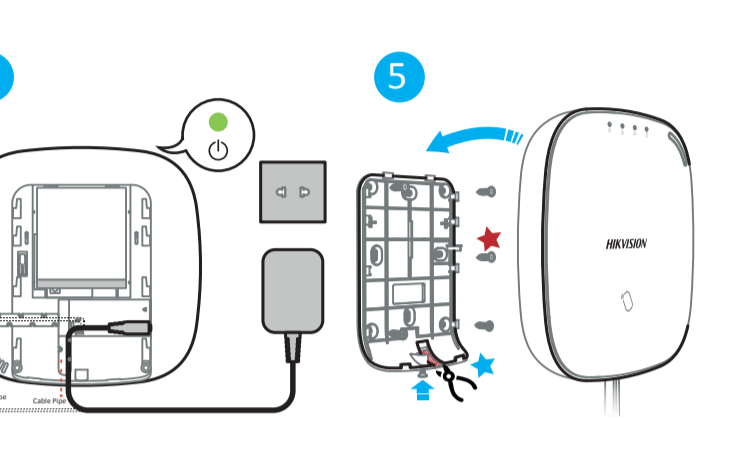
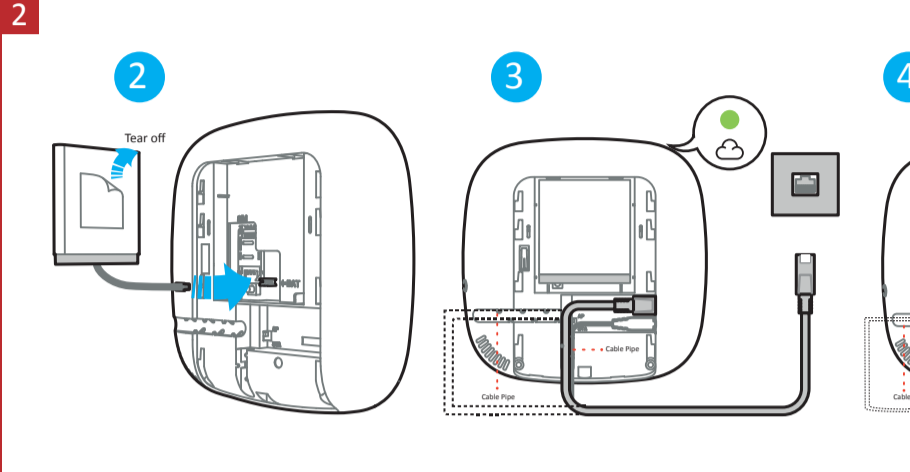
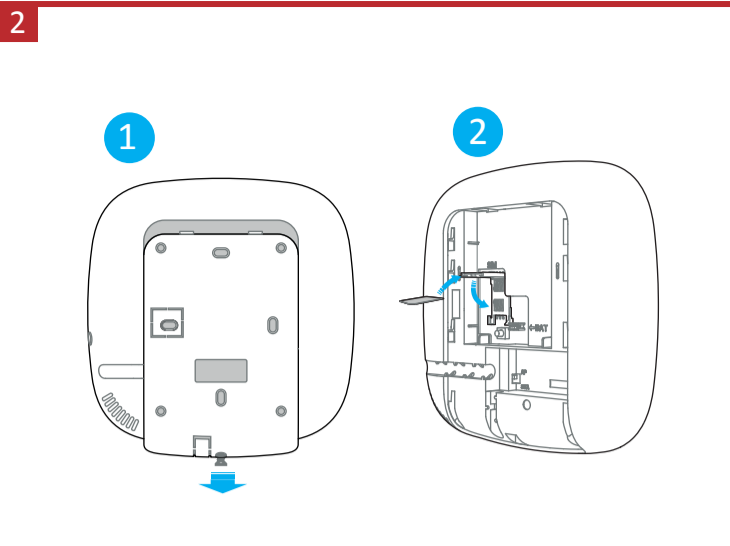
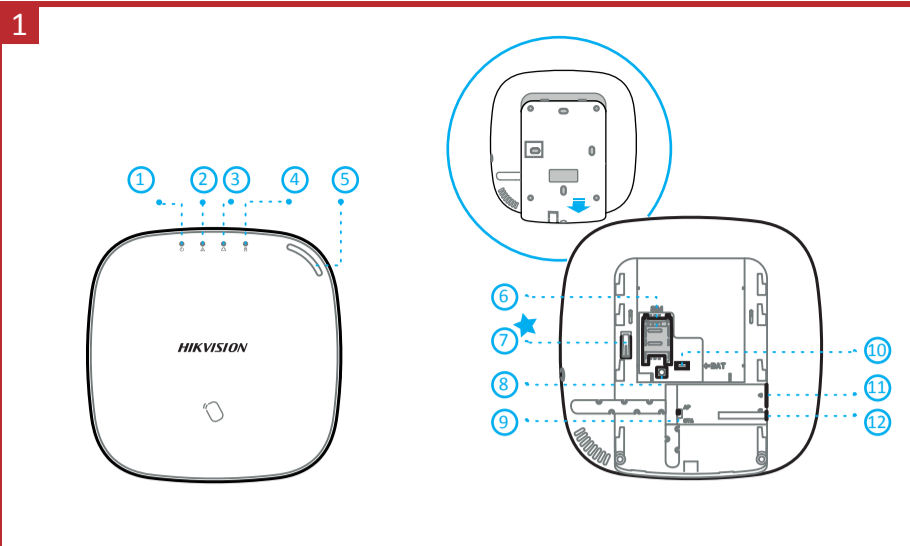
Check RF Signal

While the control panel is not in the configuration mode, double press the function button, and you can check the RF signal strength on the peripheral device.

Note: Add setup or modify via the web client before adding peripheral device for clearing tampering alarm.

Specification

Wireless Device Connection	Alarm Input	32
	Alarm Output	32
	Siren	2
	Keypad	8
	Partition	1
Interaction	Audio Output	1, 1.5W
	RF Frequency	868MHz
	RF Modulation	2FSK
RF	RF Distance	800m (Open Area)
Wired Network	Ethernet	10M/100M Self-adaptive
Cellular Network	GPRS, 3/4G	Supports report push-notification to ARC & Cloud, text notification via SMS, and audio notification via phone call
	Standard	802.11b/g/n
Wi-Fi	Encryption	Supported
	Channel	2, 4G
Application & Protocol	Application	iVMS-4200, and mobile APP
	Protocol	80A, Connect ID
User	IC Card	12
	User	13 (1 Installer, 1 Administrator, and 11 General User)
Others	Power	5 VDC, 10W
	Consumption (without HDD)	<5.5W
	Operation Temperature	-10°C to 55°C
	Operation Humidity	10% to 90%
	Shell Material	PC+ABS
	Dimension (WxHxD)	155 x 155 x 35mm



DS-PD2-P10P-W

Wireless 10m Pet Immune PIR Detector



EN50131-2-2:2008
EN50131-1:2006+A1:2009
Environmental Class (EC) II
Security Grade (SG) 2

ENGLISH

Diagram References

1 Wireless device control

2 Registration

Please register the detector within 90 seconds after it being powered on.

Add Locally

- Make the security control panel enter the registration mode.
- Add the detector: Hold the registration key until the three LEDs flash alternately. The green LED will flash 8 times if the registration is finished.
- Communication Test: Release the TAMPER spring to trigger the alarm.

Note: The distance between the security control panel and the detector should be less than 50 cm.

Initialize the Detector

- Remove the battery to power the detector off.
- 5s later, hold the registration key and reinstall the battery to power the detector on at the same time to make the three LEDs start flashing alternately. Release the registration key while the three LEDs flash once together.

3 Diagnostics (Check Signal Strength Before Mounting)

Make sure the LED keeps green at the installation position when the detector is in the signal strength mode before mounting.

4 Bracket Wiring

Specification

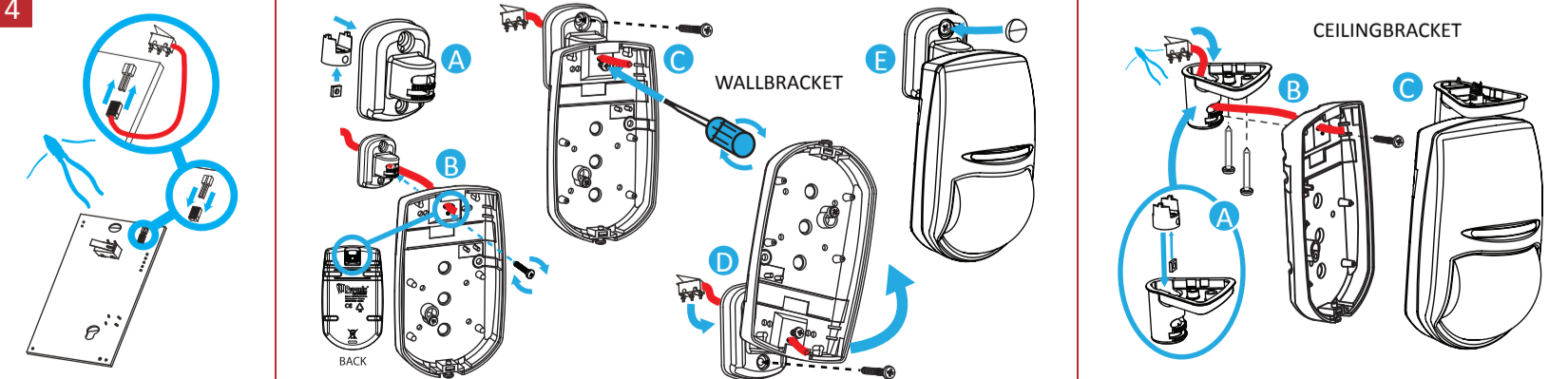
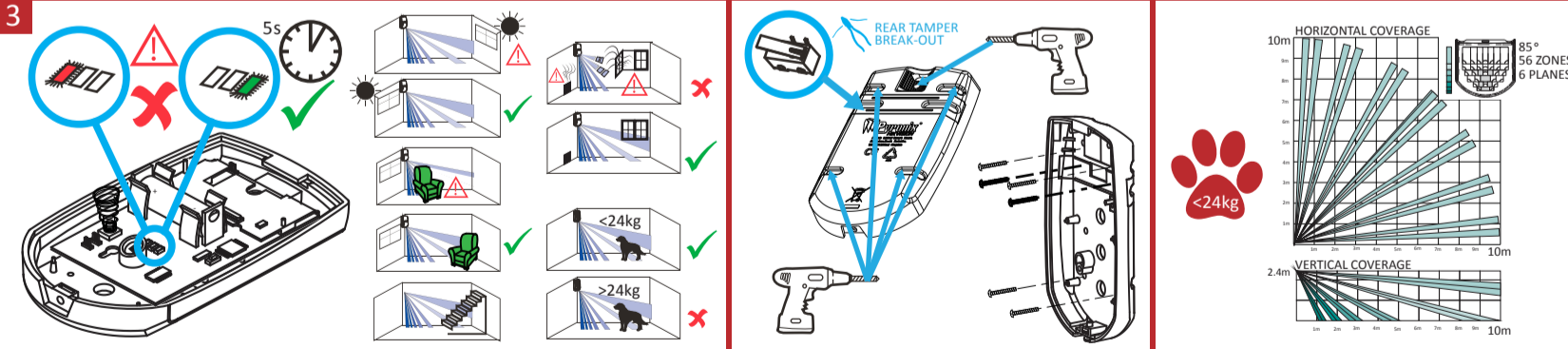
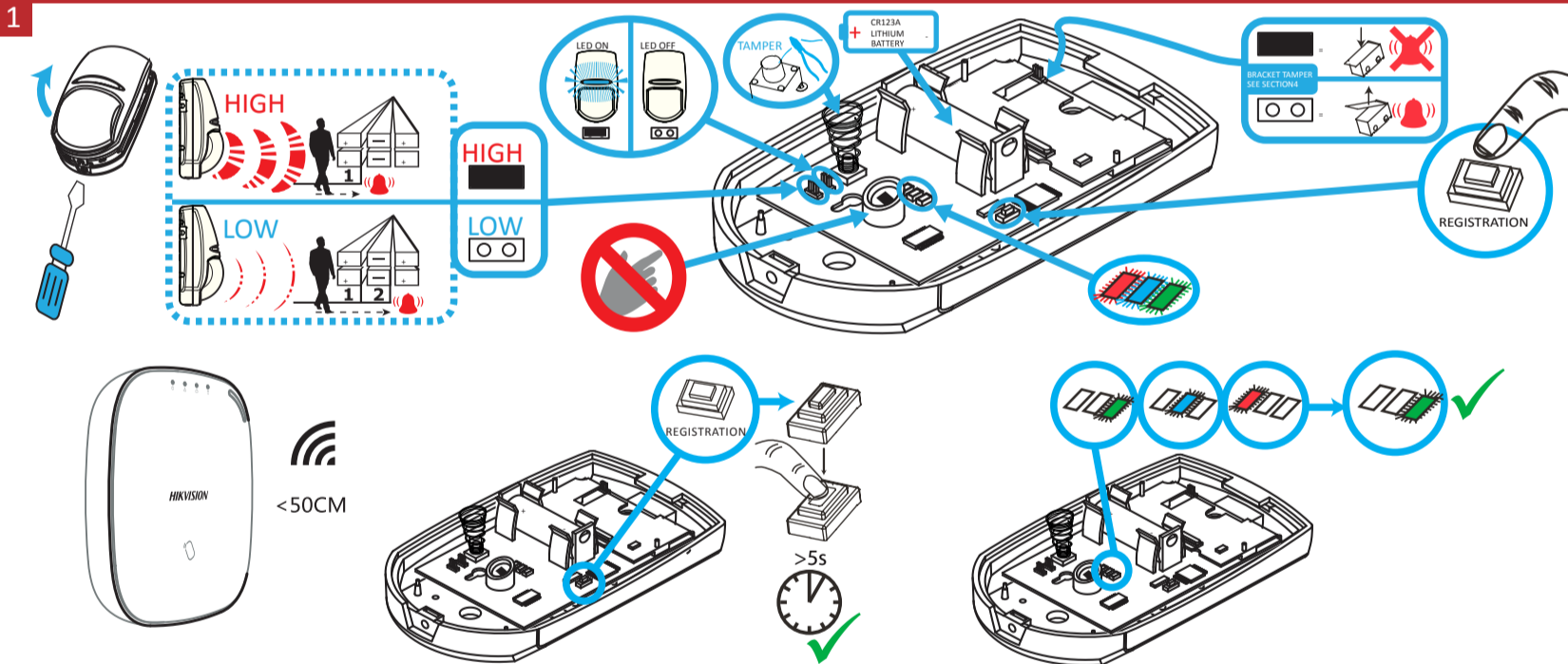
Lens characteristics	Detection Range	10m
	Detection Angle	85°
	Detection Zones	56 zones and 6 planes
	Detection Speed	0.3~3.0 m/s
Key features	Mounting Height	1.8~2.4m
	Animal Immunity	24kg
	Blue Wave Technology	Supported
	Digital Temperature Compensation	Supported
	Tamper Protection	Front, rear, and bracket tamper signal input
Wireless	Signal Strength Indicators (SSI)	Supported
	Frequency	868MHz
	Modulation	2GFSK
Electrical specifications	Range in open space	800m
	3V lithium battery included	1x CR123A
Other details	General battery life (years)	2
	Operating storage	-10°C to +40°C (Certified)
	Weight	125g
Accessories	Dimensions (H x W x D)	117 x 69 x 50mm
	Ceiling Mounted Bracket	Supported
	Wall Mounted Bracket	Supported

Battery Information

The batteries supplied have been chosen to provide long service life whilst, for safety reasons, having limited output current. The battery is protected on purchase by a piece of plastic that must be removed for operation. When disposing of the product, the battery must be removed and disposed of separately in accordance with the local regulations.

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products life, it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice in your country.



ENGLISH

Diagram References

Installation Notes

It is recommended the contact is learned at the control panel. A signal strength test should then be performed to make sure the most suitable location is chosen, ensuring optimum wireless range.

Installation Surfaces

The contact can be mounted on typical building materials; such as wood, PVC, brick or metal etc.

Programming Menu Required

1 WIRELESS DEVICE CONTROL (REGISTER WIRELESS DEVICE)

Register Locally

1. Make the security control panel enter the registration mode.
 2. Register the detector: Hold the learnt key until the three LEDs flash alternately. The green LED will flash 8 times if the registration is finished.
 3. Communication Test: Release the TAMPER spring to trigger the alarm.
- Note: The distance between the security control panel and the detector should be less than 50 cm.

Initialize the Detector

1. Remove the battery to power the detector off.
2. 5s later, hold the registration key and reinstall the battery to power the detector on at the same time to make the three LEDs start flashing alternately. Release the registration key while the three LEDs flash once together.

2 DIAGNOSTICS

Make sure the LED keeps green at the installation position when the detector is in the signal strength mode before mounting.

Specification

Wireless	Frequency	868MHz
	Modulation	2GFSK
	Method	Fully encrypted rolling code
Battery	Type	3.0V CR123A
	Threshold	2.5V +/- 5% at 25°C
	Life	Up to 2 years
Materials and Environment	Colour and Casing	White, 2mm ABS
	Indication	LEDs (Signal, Battery, Alarm, Tamper)
	Temperature	-10°C to 40°C (Certified)
Dimensions (H x W x D)		Sensor: 27 x 104 x 25mm Magnet: 14 x 49 x 16mm

Magnet Detection Performance

Axes of Operation	Event	Without Nominal Distance		With Nominal Distance (5mm)	
		Distance in Air	Distance on Iron	Distance in Air	Distance on Iron
Z+	Remove	35mm	24mm	32mm	20mm
	Approach	33mm	20mm	30mm	18mm
Z-	Remove	35mm	22mm	32mm	20mm
	Approach	33mm	20mm	30mm	18mm
Y	Remove	24mm	12mm	20mm	7mm
	Approach	22mm	10mm	18mm	5mm
X+	Remove	14mm	13mm	16mm	10mm
	Approach	13mm	12mm	15mm	9mm
X-	Remove	14mm	12mm	14mm	12mm
	Approach	13mm	11mm	13mm	11mm

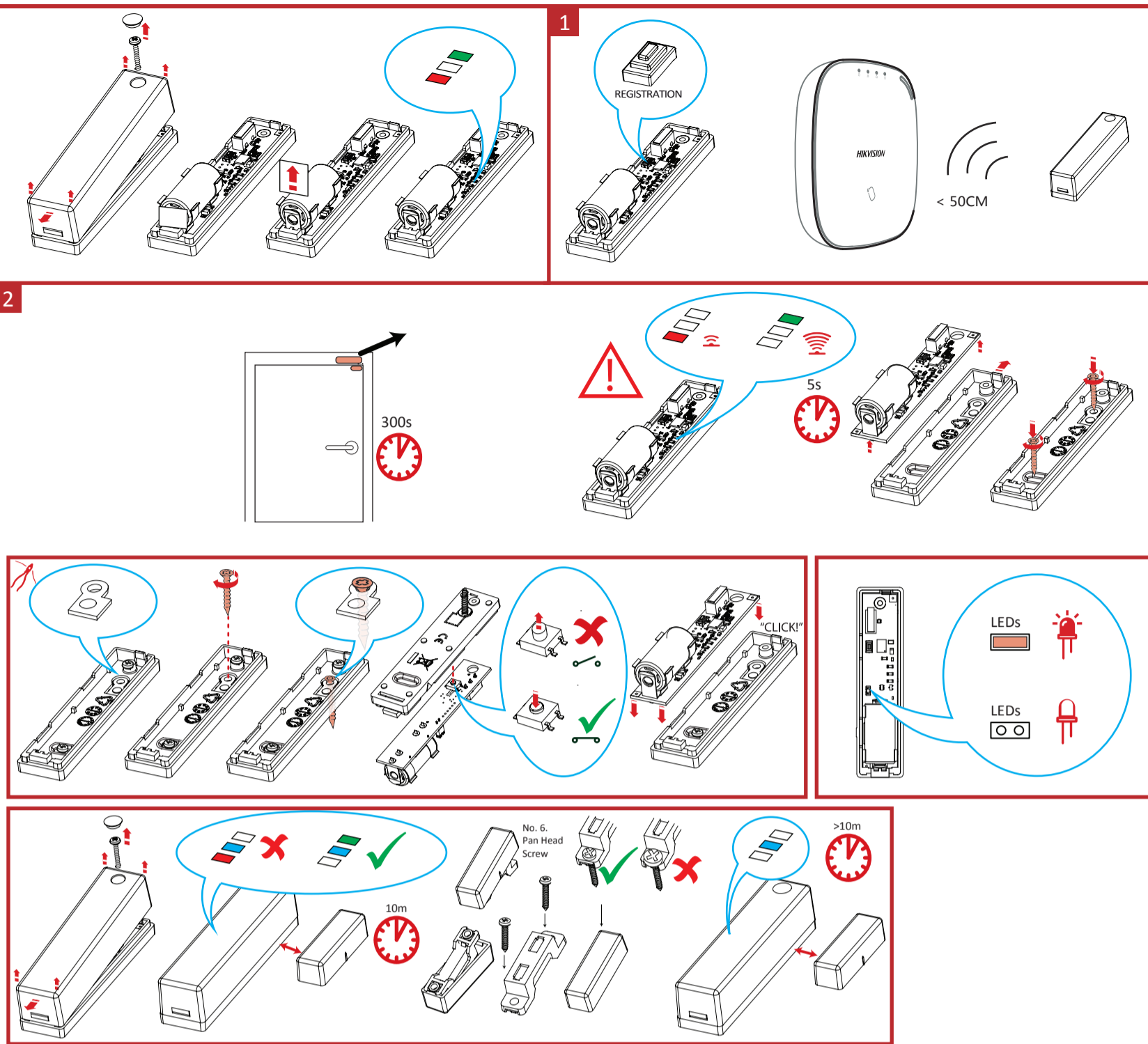
Spacers available if required: SPACER-WE and SPACERBROWN-WE

Battery Information

The batteries supplied have been chosen to provide long service life whilst, for safety reasons, having limited output current. The battery is protected on purchase by a piece of plastic that must be removed for operation. When disposing of the product, the battery must be removed and disposed of separately in accordance with the local regulations.

Product Warning Information

For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products life, it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice in your country. To prevent possible damage to components, any static charge on your body needs to be eliminated before touching the inside of the unit. This can be accomplished by touching some grounded/earthed metallic conductor such as a radiator/pipework immediately before replacing the batteries.



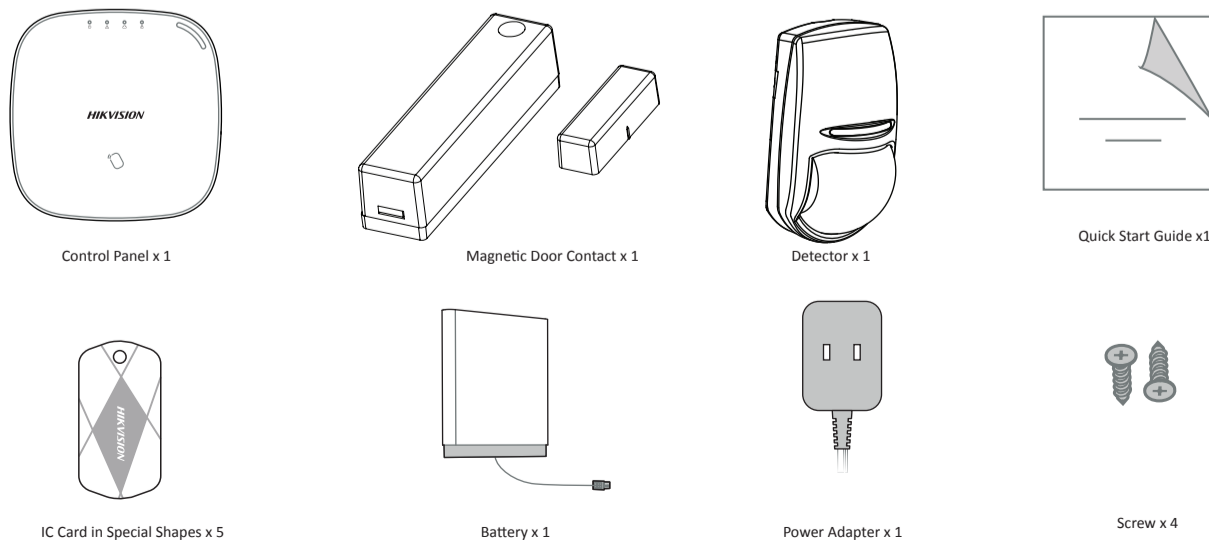
Product Information

COPYRIGHT ©2018 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. ALL RIGHTS RESERVED. Any and all information, including, among others, wordings, pictures, graphs are the properties of Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries (hereinafter referred to be "Hikvision"). This user manual (hereinafter referred to be "the Manual") cannot be reproduced, changed, translated, or distributed, partially or wholly, by any means, without the prior written permission of Hikvision. Unless otherwise stipulated, Hikvision does not make any warranties, guarantees or representations, express or implied, regarding to the Manual.

About this Manual This Manual is applicable to the Axiom Security Control Panel Kit. The Manual includes instructions for using and managing the product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version in the company website (<http://overseas.hikvision.com/en/>). Please use this user manual under the guidance of professionals.

HIKVISION Trademarks Acknowledgement and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned below are the properties of their respective owners.

Components



DS-PWA32-HR

Wireless Security Control Panel

FRANÇAIS PORTUGUÊS ITALIANO ESPAÑOL РУССКИЙ

Références du schéma Referências do diagrama Riferimento agli schemi Referencias del diagrama Пояснения к рисункам

1 Apparence
Remarque : la fonction GPS ou 3/4G (activée via la fente pour carte SIM intégrée) dépend du modèle d'appareil.
Remarque : l'adresse IP du dispositif n'est pas en mode de configuration, pressez une vez ou deux fois sur le bouton de fonction et vérifiez la force du signal RF sur le dispositif périphérique.
2 Installation
1. Desserrez la vis du capot arrière. Faites glisser le capot arrière et retirez-le du panneau de commandes.
2. Insérez une carte SIM dans la fente dédiée.
3. Connectez la batterie au panneau de commandes.
4. Connectez l'adaptateur d'alimentation au panneau de commandes et à une prise électrique. Le voyant devient vert au bout d'environ 30 s, ce qui signifie que le dispositif est sous tension.
Remarque : lorsque le panneau de commandes est dépourvu de carte SIM, de batterie, n'est pas connecté à l'alimentation secteur ou au réseau, il connaît un dysfonctionnement.
5. Connectez le câble Ethernet à une prise Internet. Quand le dispositif est ajouté à un compte HiK-Connect, l'indicateur de liaison devient vert.
6. Fixez le capot arrière dans la position d'installation avec les vis fournies. Montez le panneau de commandes sur le capot arrière et serrez la vis du capot arrière pour terminer l'installation.
★ Ouverture latérale
Vous devez acheminer le câble par le bas du capot, retirez la plaque de l'ouverture latérale.
★ Vis SABOTAGE
Vous devez absolument fixer la vis SABOTAGE.

3 Configuration
Configuration via l'application
1. Connectez-vous à la boutique d'applications « App Store » ou « Google Play » et saisissez « HiK-Connect » pour le rechercher et installer le client mobile.
2. Connectez-vous à l'application via votre compte Hi-Connect.
3. Touchez « Ajouter un dispositif », scannez le code QR du dispositif figurant sur l'étiquette collée sur le panneau arrière.
4. Touchez « Connexion au réseau ». Sélectionnez « Connexion sans fil (Wi-Fi) » comme mode de connexion.
5. Cliquez sur Connecter au mode AP/STA sur la position AP et touchez « Confirmer ».
6. Touchez « Connexion Wi-Fi » dans la fenêtre qui s'affiche. Sélectionnez un réseau Wi-Fi stable auquel vous connectez et cliquez sur « Suivant ».
7. Créez un mot de passe pour activer le dispositif.
8. Placez le commutateur de mode AP/STA sur la position STA.
Remarque : vous devez saisir le code de vérification (figurant sur l'étiquette du dispositif collée sur le panneau arrière) avant l'activation si vous ajoutez le dispositif en entrant son numéro de série (SN).
Configuration via le client Web
Connexion au client Web
* Adresse IP par défaut : adresse IP d'un navigateur mobile en mode AP : 192.168.8.1. Le dispositif doit être en mode AP.
* Adresse IP par défaut en cas de connexion directe du câble réseau à l'ordinateur : 192.0.0.64.
Saisissez l'adresse IP du dispositif dans la barre d'adresse du navigateur Web.
Créez un mot de passe pour activer le dispositif et vous connectez au client Web.
Ajout d'une caméra pour la zone
1. Cliquez sur « Système -> Caméra réseau » pour pouvoir ajouter deux caméras au panneau de commandes.
2. Cliquez sur « Dispositif sans fil -> Zone », sélectionnez une zone, cliquez sur l'icône « Réglages » et sélectionnez une caméra à associer à la zone.
Vous pouvez également associer une caméra à la zone via l'application. Pour en savoir plus, consultez le manuel d'utilisation du panneau de commandes de sécurité sans fil.
Configuration de la notification push vidéo (Vidéo-Push)
Vous pouvez visionner la vidéo de l'alarme via l'application et l'e-mail. Pour une configuration détaillée, reportez-vous au manuel d'utilisation du panneau de commandes de sécurité.

4 Fonctionnement du bouton de fonction
Remarque : ajoutez la carte ou le porte-câbles via le client Web avant d'ajouter le dispositif périphérique pour annuler l'alarme de la batterie.
Ajout d'un dispositif périphérique
Quand le panneau de commandes n'est pas en mode de configuration, appuyez sur le bouton de fonction situé sur le côté du panneau de commandes et déclenchez un dispositif périphérique.
Remarque : les vidéos/animations ne peuvent pas être ajoutées en utilisant le bouton de fonction.
Vérification du signal RF
Quand le panneau de commandes n'est pas en mode de configuration, appuyez deux fois sur le bouton de fonction et vous pourrez vérifier la force du signal RF sur le dispositif périphérique.

5 Configuration
Configuration via l'application
1. Accédez à la boutique d'applications « App Store » ou « Google Play » et saisissez « Hi-Connect » pour le rechercher et installer le client mobile.
2. Connectez-vous à l'application via votre compte Hi-Connect.
3. Touchez « Ajouter un dispositif », scannez le code QR du dispositif figurant sur l'étiquette collée sur le panneau arrière.
4. Touchez « Connexion au réseau ». Sélectionnez « Connexion sans fil (Wi-Fi) » comme mode de connexion.
5. Cliquez sur Connecter au mode AP/STA sur la position AP et touchez « Confirmer ».
6. Touchez « Connexion Wi-Fi » dans la fenêtre qui s'affiche. Sélectionnez un réseau Wi-Fi stable auquel vous connectez et cliquez sur « Suivant ».
7. Créez un mot de passe pour activer le dispositif.
8. Placez le commutateur de mode AP/STA sur la position STA.
Remarque : vous devez saisir le code de vérification (figurant sur l'étiquette du dispositif collée sur le panneau arrière) avant l'activation si vous ajoutez le dispositif en entrant son numéro de série (SN).
Configuration via le client Web
Connexion au client Web
* Adresse IP par défaut : adresse IP d'un navigateur mobile en mode AP : 192.168.8.1. Le dispositif doit être en mode AP.
* Adresse IP par défaut en cas de connexion directe du câble réseau à l'ordinateur : 192.0.0.64.
Saisissez l'adresse IP du dispositif dans la barre d'adresse du navigateur Web.
Créez un mot de passe pour activer le dispositif et vous connectez au client Web.
Ajout d'une caméra pour la zone
1. Cliquez sur « Système -> Caméra réseau » pour pouvoir ajouter deux caméras au panneau de commandes.
2. Cliquez sur « Dispositif sans fil -> Zone », sélectionnez une zone, cliquez sur l'icône « Réglages » et sélectionnez une caméra à associer à la zone.
Vous pouvez également associer une caméra à la zone via l'application. Pour en savoir plus, consultez le manuel d'utilisation du panneau de commandes de sécurité sans fil.
Configuration de la notification push vidéo (Vidéo-Push)
Vous pouvez visionner la vidéo de l'alarme via l'application et l'e-mail. Pour une configuration détaillée, reportez-vous au manuel d'utilisation du panneau de commandes de sécurité.

6 Fonctionnement du bouton de fonction
Remarque : ajoutez la carte ou le porte-câbles via le client Web avant d'ajouter le dispositif périphérique pour annuler l'alarme de la batterie.
Ajout d'un dispositif périphérique
Quand le panneau de commandes n'est pas en mode de configuration, pressez une vez ou deux fois sur le bouton de fonction et vous pourrez vérifier la force du signal RF sur le dispositif périphérique.

Spécification Especificações Specifiche Especificación Технические данные

Spécification	Especificações	Specifiche	Especificación	Технические данные
Connexion de dispositifs sans fil	Entrée d'alarme 32 Sortie d'alarme 32 Sirene 2 Télécommande 8 Partition 1	Entrada de alarma 32 Saída de alarma 32 Sirena 2 Comando 8 División 1	Entrada de alarma 32 Salida de alarma 32 Sirena 2 Llavero transmisor 8 Partición 1	Тревожный вход 32 Тревожный выход 32 Сирена 2 Брелок 8 Раздел 1
Interaction	Sortie audio 1, 1,5 W Fréquence RF 868 MHz Modulation RF 2GFSK Portée RF 800 m (espace dégagé)	Saída de áudio 1, 1,5 W Frequência de RF 868 MHz Modulação de RF 2GFSK Distância de RF 800 m (espaço aberto)	Salida de audio 1, 1,5 W Frecuencia RF 868 MHz Modulación de RF 2 GFSK Distancia RF 800 m (Espazi aperti)	Аудиовыход 1-1,5 Вт Частота радионала 868 МГц Радиочастотная модуляция 2GFSK Дальность действия радионала 800 м (на открытом пространстве)
Réseau filaire	Ethernet 10/100 Mbit/s auto-adaptatif	Ethernet Autoadaptativa 10M/100M	Ethernet 10 M/100 M autoadaptativo	Ethernet 10M/100M с автоподстройкой
Réseau cellulaire	GPFS, 3/4G	GPFS, 3/4G	GPFS, 3/4G	GPFS, 3/4G
Wi-Fi	Standard 802.11b/g/n Cryptage Prs en charge Canal 2,4 GHz	Padrão 802.11b/g/n Criptografia Suportado Canal 2,4G	Estándar 802.11b/g/n Criptado Suportado Canal 2,4 GHz	Стандарт 802.11b/g/n Шифрование Поддерживается Канал 2,4 ГГц
Application et protocole	Application NIMS-4200 et application mobile Protocole SIA - Contact ID	Aplicativo NIMS-4200, e app para celular Protocolo SIA - Contact ID	Aplicación NIMS-4200 y app móvil Protocolo SIA - ID de contacto	Применение NIMS-4200 и мобильное приложение Протокол SIA - протокол Contact ID
Utilisateur	Carte à puce 12 Utilisateur 13 (1 installateur, 1 administrateur et 11 utilisateurs généraux) Puissance 5 V CC, 10 W Consommation (sans disque dur) < 5,6 W Température de fonctionnement -10 °C à 55 °C Humidité de fonctionnement 10 % à 90 % Matériau de la coque PC+ABS Dimensions (L x H x L) 155 x 155 x 35 mm	Cartão IC 12 Usuário 13 (1 instalador, 1 administrador e 11 usuários gerais) Power (Alimentação) 5 VCC, 10 W Consumo (sem o disco rígido) <5,6 W Temperatura de operação -10 °C a 55 °C Umidade de operação 10% a 90% Material do invólucro PC+ABS Dimensões (L x A x P) 155 x 155 x 35 mm	Scheda IC 12 Utente 13 (1 Installatore, 1 Amministratore e 11 usuarios generales) Alimentación 5 V CC, 10 W Consumo (sin HDD) <5,6 W Temperatura operativa (limite de funcionamiento) Da 10% a 90% Material de la carcasa PC + ABS Dimensiones (L x A x P) 155 x 155 x 35 mm	Таргетта ди circuito integrato 12 Участник 13 (1 инсталлятор, 1 администратор и 11 обычных пользователей) Питание 5 В пост. тока, 10 Вт Потребляемая мощность (без жесткого диска) < 5,6 Вт Температура работы от -10 до 55 °С Влажность в рабочем режиме 10-90 % Материал корпуса ПК/ABS-пластик Размеры (Д x Ш x В) 155 x 155 x 35 мм

DS-PD2-P10P-W

Wireless 10m Pet Immune PIR Detector

FRANÇAIS PORTUGUÊS ITALIANO ESPAÑOL РУССКИЙ

Références du schéma Referências do diagrama Riferimento schemi Referencias del diagrama Пояснения к рисункам

1 Contrôle d'un dispositif sans fil
2 Inscrption
Veuillez inscrire le détecteur dans un délai de 90 secondes après sa mise en route.
Ajout local
1. Accéder au mode inscription sur le panneau de commandes de sécurité.
2. Appuyez le détecteur : Maintenez enfoncée la touche d'inscription jusqu'à ce que les trois voyants clignotent en alternance. Le voyant vert clignotera 8 fois si l'inscription est terminée.
3. Test de communication : Relâchez le ressort anti-sabotage pour déclencher l'alarme.
Remarque : La distance entre le panneau de commandes de sécurité et le détecteur doit être inférieure à 50 cm.
Initialisation du détecteur
1. Retirez la batterie pour éteindre le détecteur.
2. 5 secondes plus tard, maintenez enfoncée la touche d'inscription et réinstallez la batterie pour mettre en route le détecteur en même temps pour que les trois voyants commencent à clignoter en alternance. Relâchez la touche d'inscription pendant que les trois voyants clignotent une fois ensemble.
3 Diagnostico (vérifier l'intensité du signal avant le montage)
Avant le montage, assurez-vous que le voyant lumineux reste vert à la position d'installation lorsque le détecteur est en mode de mesure de la force du signal.
4 Câblage du support

1 Control del dispositivo inalámbrico
2 Registro
Registre el detector en un periodo de 90 segundos después de encenderlo.
Agregar localmente
1. Asegúrese de que el panel de control de seguridad acceda al modo de registro.
2. Agregue el detector: Mantenga pulsado el botón de registro hasta que los tres LEDs parpaden alternativamente. El LED verde parpadeará 8 veces una vez finalizado el registro.
3. Prueba de comunicación: Suelte el muelle de MANIPULACIÓN para disparar el alarma.
Nota: La distancia entre el panel de control de seguridad y el detector debe ser inferior a 50 cm.
Inicializar el detector
1. Retire la pila para apagar el detector.
2. 5 s después, mantenga pulsado el botón de registro y vuelva a insertar la pila para encender el detector al mismo tiempo para que los tres LEDs empiecen a parpadear alternativamente. Suelte el botón de registro cuando los tres LEDs parpaden a la vez.
3 Diagnostico (Comprobar intensidad de la señal antes del montaje)
Asegúrese de que el led se mantenga iluminado en verde en la posición de instalación cuando el detector esté en modo de intensidad de señal antes del montaje.
4 Cableado del soporte

Spécification Especificação Specifiche Especificación Технические данные

Spécification	Especificação	Specifiche	Especificación	Технические данные
Caractéristiques de l'objectif	Plage de détection 10 m Angle de détection 85° Zones de détection 56 zones et 6 plans Vitesse de détection 0,3-3,0 m/s Hauteur de montage 1,8-2,4 m Immunité aux animaux 24 kg Technologie Blue Wave	Faixa de detecção 10 m Ângulo de rilevamento 85° Zonas de detecção 56 zonas e 6 planos Velocidade de detecção 0,3 a 3,0 m/s Altura de montagem 1,8 a 2,4 m Imunidade a animais 24 kg Tecnologia Blue Wave	Campo di rilevamento 10 m Angolo di rilevamento 85° Zone di rilevamento 56 zone e 6 piani Velocità di rilevamento 0,3 - 3,0 m/s Altezza di montaggio 1,8-2,4 m Immunità agli animali 24 kg Tecnologia Blue Wave	Диапазон обнаружения 10 м Угол обнаружения 85° Зоны обнаружения 56 зон и 6 плоскостей Скорость обнаружения 0,3-3,0 м/с Высота установки 1,8-2,4 м Иммунитет к животным 24 кг Технология Blue Wave
Caractéristiques principales	Compensation numérique de la température Protection anti-sabotage Indicateurs de puissance du signal (SSI) Fréquence 868 MHz Modulation 2GFSK Portée en espace dégagé 800 m Batterie au lithium 3 V incluse 1x CR123A Durée de vie de la batterie (ans) 2	Compensação de temperatura digital Proteção anti-sabotagem Indicadores de intensidade de sinal (SSI) Frequência 868 MHz Modulação 2GFSK Alcance em espaço aberto 800 m Bateria de lítio de 3 V inclusa 1x CR123A Duração geral da bateria (anos) 2	Compensazione digitale della temperatura Protezione da manomissioni Indicatore potenza segnale (SSI) Frequenza 868 MHz Modulazione 2 GFSK Portata in spazi aperti 800 m Batteria al litio da 3 V inclusa 1x CR123A Durata generale batteria (anni) 2	Основные функции Цифровая компенсация температуры Защита от взлома Индикаторы уровня сигнала (SSI) Частота 868 МГц Модуляция 2GFSK Дальность действия в открытом пространстве 800 м
Spécifications électriques	Fonctionnement rangement -10 °C à +40 °C (certifiée) Poids 125 g Dimensions (H x l x P) 117 x 69 x 50 mm	Operação armazenamento -10 °C a +40 °C (certificado) Peso 125 g Dimensões (A x L x P) 117 x 69 x 50 mm	Operativa almacenamiento Da -10 °C a +40 °C (certificata) Peso 125 g Dimensioni (Alto x ancho x profundidad) 117 x 69 x 50 mm	Электрические характеристики Средний срок службы (батарея (год)) 2 Эксплуатация хранение от -10 до +40 °С (сертифицированная) Масса 125 г Размеры (В x Ш x Г) 117 x 69 x 50 мм
Autres détails	Support de montage mural inclus Pris en charge	Material de montagem na parede incluído Suportado	Soporte de montaje en pared incluido Compatible	Другие сведения Кронштейн для монтажа на стене прилагается Поддерживается

DS-PD1-MC-WWS

Wireless Magnetic Contact

FRANÇAIS

Références du schéma

Remarques concernant l'installation
Il est conseillé d'effectuer l'acquisition du contact sur le panneau de commandes. Un test de force du signal doit ensuite être réalisé afin de s'assurer que le lieu le mieux adapté est choisi pour garantir une plage sans fil optimale.
Surfaces d'installation
Le contact peut être monté sur des matériaux de construction typiques, tels que bois, PVC, briques, métal, etc.
Menus de programmation nécessaires

- 1. CONTRÔLE DU DISPOSITIF SANS FIL (INSCRIPTION DU DISPOSITIF SANS FIL)**
Inscription locale
1. Accéder au mode inscription sur le panneau de commandes de sécurité.
2. Inscriptioin du détecteur : Maintenez enfoncée la touche d'acquisition jusqu'à ce que les trois voyants clignotent en alternance. Le voyant vert clignotera 8 fois si l'inscription est terminée.
3. Test de communication : Relâchez le ressort anti-sabotage pour déclencher l'alarme.
Remarque : La distance entre le panneau de commandes de sécurité et le détecteur doit être inférieure à 50 cm.
Initialisation du détecteur
1. Retirez la batterie pour éteindre le détecteur.
2. 5 secondes plus tard, maintenez enfoncée la touche d'inscription et réinstallez la batterie pour mettre en route le détecteur en même temps que que les trois voyants commencent à clignoter en alternance. Relâchez la touche d'inscription pendant que les trois voyants clignotent une fois ensemble.

- 2. DIAGNOSTICS**
Avant le montage, assurez-vous que le voyant lumineux reste vert à la position d'installation lorsque le détecteur est en mode de mesure de la force du signal.

PORTUGUÊS

Referências do diagrama

Notas de instalação
Recomenda-se que o contato seja registrado no painel de controle. Um teste de intensidade do sinal deve ser executado em seguida para certificar que o local mais adequado seja escolhido, garantindo uma distância sem fio ideal.
Superfícies de instalação
O contato pode ser montado em materiais de construção típicos, como madeira, PVC, tijolo, metal, etc.
Menus de programação requeridos

- 1. CONTROLE DO DISPOSITIVO SEM FIO (REGISTRAR DISPOSITIVO SEM FIO)**
Registrar localmente
1. Coloque o painel de controle de segurança no modo de registro.
2. Registre o detector: Segure a tecla de registro até que os três LEDs pisquem alternadamente. O LED verde piscará 8 vezes quando o registro for concluído.
3. Teste de comunicação: Solte a mola de ANTI VIOLAÇÃO para acionar o alarme.
Observação: a distância entre o painel de controle de segurança e o detector deve ser menor do que 50 cm.
Inicializar o detector
1. Remova a bateria para desligar o detector.
2. Cinco segundos depois, mantenha pressionada a tecla de registro e, ao mesmo tempo, reinstale a bateria para ligar o detector, o que fará com que os três LEDs comecem a piscar alternadamente. Solte a tecla de registro quando os três LEDs piscarem juntos ao mesmo tempo.

- 2. DIAGNÓSTICO**
Certifique-se de que o LED permaneça verde na posição de instalação quando o detector estiver em modo de intensidade de sinal, antes da montagem.

ITALIANO

Riferimento schemi

Note di installazione
Si suggerisce di registrare il contatto presso il pannello di controllo. Occorre eseguire un test di intensità del segnale per scegliere la posizione più adatta e garantire la massima portata del collegamento wireless.
Superfici di installazione
Il contatto può essere montato sui tipici materiali da costruzione, quali legno, PVC, mattoni, metallo ecc.
Programmazione menu richiesta

- 1. CONTROLLO DISPOSITIVO WIRELESS (REGISTRAZIONE DISPOSITIVO WIRELESS)**
Registrazione locale
1. Entrare in modalità di registrazione del pannello di controllo di sicurezza.
2. Registrazione del rilevatore: Tenere premuto il tasto di registrazione fino a che i tre LED non lampeggiano alternativamente. Il LED verde lampeggia 8 volte al termine della registrazione.
3. Test di comunicazione: Rilasciare la molla MANOMISSIONE per attivare l'allarme.
Nota: la distanza tra il pannello di controllo di sicurezza e il rilevatore deve essere meno di 50 cm.
Inizializzazione del rilevatore
1. Rimuovere la batteria per spegnere il rilevatore.
2. Dopo 5 secondi, premere il tasto di registrazione e reinstallare la batteria allo stesso tempo per accendere il rilevatore e far lampeggiare alternativamente i tre LED. Rilasciare il tasto di registrazione mentre i tre LED lampeggiano insieme una volta.

- 2. DIAGNOSTICA**
Assicurarsi che il LED rimanga verde in posizione di installazione mentre il rilevatore è in modalità intensità di segnale prima del montaggio.

ESPAÑOL

Referencias del diagrama

Notas sobre la instalación
Se recomienda memorizar el contacto en el panel de control. Luego, debe realizarse una prueba de intensidad de señal para garantizar la selección de la ubicación más adecuada para asegurar un alcance inalámbrico óptimo.
Superficies de instalación
El contacto puede montarse sobre materiales de construcción típicos; como madera, PVC, ladrillo, metal, etc.
Programación de menús requerida

- 1. CONTROL DE DISPOSITIVO INALÁMBRICO (REGISTRAR DISPOSITIVO INALÁMBRICO)**
Registrar localmente
1. Asegúrese de que el panel de control de seguridad acceda al modo de registro.
2. Registro del detector: Pulse la tecla programada hasta que los tres ledes parpadeen de forma alterna. El led verde parpadeará 8 veces una vez finalizado el registro.
3. Prueba de comunicación: Suelte el muelle de MANIPULACIÓN para disparar la alarma.
Nota: La distancia entre el panel de control de seguridad y el detector debe ser menor de 50 cm.
Inicializar el detector
1. Retire la pila para apagar el detector.
2. 5 s después, mantenga pulsado el botón de registro y vuelva a insertar la pila para encender el detector al mismo tiempo para que los tres ledes empiecen a parpadear alternativamente. Suelte el botón de registro cuando los tres LED parpadeen a la vez.

- 2. DIAGNÓSTICO**
Asegúrese de que el led se mantenga iluminado en verde en la posición de instalación cuando el detector esté en el modo de intensidad de señal antes del montaje.

РУССКИЙ

Поянения к рисункам

Примечания к установке
Рекомендуется выполнять обнаружение контактного датчика на панели управления. Чтобы удостовериться в выборе наиболее подходящего места, обеспечивающего достаточный радиус действия беспроводной связи, необходимо выполнить тест на уровень сигнала.
Поверхности для установки
Контактный датчик можно устанавливать на стандартных строительных материалах, таких как дерево, ПВХ, кирпич, металл и т. д.
Требуется программирование меню

- 1. УПРАВЛЕНИЕ БЕСПРОВОДНЫМ УСТРОЙСТВОМ (РЕГИСТРАЦИЯ БЕСПРОВОДНОГО УСТРОЙСТВА)**
Локальная регистрация
1. Включите режим регистрации на панели управления системой безопасности.
2. Регистрация датчика: Нажмите и удерживайте кнопку обнаружения, пока три светодиода не начнут мигать поочередно. Когда регистрация будет выполнена, зеленый светодиод мигнет 8 раз.
3. Тестирование связи: Отпустите пружину датчика ВЗЛОМА для активации сигнала тревоги.
Примечание: Расстояние между панелью управления системой безопасности и датчиком должно быть менее 50 см.
Инициализация датчика
1. Извлеките батарею для выключения датчика.
2. Через 5 секунд нажмите кнопку регистрации и, удерживая ее, вставьте батарею на место. После этого три светодиода начнут мигать поочередно. Отпустите кнопку регистрации, когда все три светодиода мигнут один раз одновременно.

- 2. ДИАГНОСТИКА**
Перед установкой удостоверьтесь, что светодиод светится зеленым цветом в монтажном положении, когда датчик находится в режиме определения мощности сигнала.

Spécification / Especificação / Specifiche / Especificación / Технические данные

Spécification	Especificação	Specifiche	Especificación	Технические данные																																													
<table border="1"> <tr> <th>Sans fil</th> <th>Fréquence</th> <td>868 MHz</td> </tr> <tr> <th>Modulation</th> <td>2GFSK</td> </tr> <tr> <th>Méthode</th> <td>Code roulant entièrement crypté</td> </tr> </table>	Sans fil	Fréquence	868 MHz	Modulation	2GFSK	Méthode	Code roulant entièrement crypté	<table border="1"> <tr> <th>Sem fio</th> <th>Frequência</th> <td>868 MHz</td> </tr> <tr> <th>Modulação</th> <td>2GFSK</td> </tr> <tr> <th>Método</th> <td>rolling code totalmente criptografado</td> </tr> </table>	Sem fio	Frequência	868 MHz	Modulação	2GFSK	Método	rolling code totalmente criptografado	<table border="1"> <tr> <th>Wireless</th> <th>Frequenza</th> <td>868 MHz</td> </tr> <tr> <th>Modulatione</th> <td>2 GFSK</td> </tr> <tr> <th>trasmissione</th> <td>Codice variabile completamente criptato</td> </tr> </table>	Wireless	Frequenza	868 MHz	Modulatione	2 GFSK	trasmissione	Codice variabile completamente criptato	<table border="1"> <tr> <th>Inalámbrico</th> <th>Frecuencia</th> <td>868 MHz</td> </tr> <tr> <th>Modulación</th> <td>2GFSK</td> </tr> <tr> <th>Método</th> <td>Código variable completamente cifrado</td> </tr> </table>	Inalámbrico	Frecuencia	868 MHz	Modulación	2GFSK	Método	Código variable completamente cifrado	<table border="1"> <tr> <th>Беспроводной</th> <th>Частота</th> <td>868 МГц</td> </tr> <tr> <th>Модуляция</th> <td>2GFSK</td> </tr> <tr> <th>Метод передачи</th> <td>полностью зашифрованный динамический код</td> </tr> </table>	Беспроводной	Частота	868 МГц	Модуляция	2GFSK	Метод передачи	полностью зашифрованный динамический код										
Sans fil	Fréquence	868 MHz																																															
Modulation	2GFSK																																																
Méthode	Code roulant entièrement crypté																																																
Sem fio	Frequência	868 MHz																																															
Modulação	2GFSK																																																
Método	rolling code totalmente criptografado																																																
Wireless	Frequenza	868 MHz																																															
Modulatione	2 GFSK																																																
trasmissione	Codice variabile completamente criptato																																																
Inalámbrico	Frecuencia	868 MHz																																															
Modulación	2GFSK																																																
Método	Código variable completamente cifrado																																																
Беспроводной	Частота	868 МГц																																															
Модуляция	2GFSK																																																
Метод передачи	полностью зашифрованный динамический код																																																
<table border="1"> <tr> <th>Batterie</th> <th>Type</th> <td>CR123A 3,0 V</td> </tr> <tr> <th>Seuil</th> <td>2,5 V +/- 5 % à 25 °C</td> </tr> <tr> <th>Autonomie</th> <td>2 ans max</td> </tr> </table>	Batterie	Type	CR123A 3,0 V	Seuil	2,5 V +/- 5 % à 25 °C	Autonomie	2 ans max	<table border="1"> <tr> <th>Bateria</th> <th>Tipo</th> <td>CR123A de 3 V</td> </tr> <tr> <th>Limite</th> <td>2,5 V +/- 5% em 25 °C</td> </tr> <tr> <th>Duração</th> <td>até 2 anos</td> </tr> </table>	Bateria	Tipo	CR123A de 3 V	Limite	2,5 V +/- 5% em 25 °C	Duração	até 2 anos	<table border="1"> <tr> <th>Batteria</th> <th>Tipo</th> <td>Da 3,0 V CR 123 A</td> </tr> <tr> <th>Soglia</th> <td>2,5 V +/- 5% a 25 °C</td> </tr> <tr> <th>Durata</th> <td>fino a 2 anni</td> </tr> </table>	Batteria	Tipo	Da 3,0 V CR 123 A	Soglia	2,5 V +/- 5% a 25 °C	Durata	fino a 2 anni	<table border="1"> <tr> <th>Bateria</th> <th>Tipo</th> <td>CR123A de 3,0 V</td> </tr> <tr> <th>Umbral</th> <td>2,5 V +/- 5 % a 25 °C</td> </tr> <tr> <th>Duración</th> <td>Hasta 2 años</td> </tr> </table>	Bateria	Tipo	CR123A de 3,0 V	Umbral	2,5 V +/- 5 % a 25 °C	Duración	Hasta 2 años	<table border="1"> <tr> <th>Батарея</th> <th>Тип</th> <td>CR123A, 3,0 В</td> </tr> <tr> <th>Предельное значение</th> <td>2,5 В ± 5 % (при 25 °C)</td> </tr> <tr> <th>Срок службы</th> <td>До 2 лет</td> </tr> </table>	Батарея	Тип	CR123A, 3,0 В	Предельное значение	2,5 В ± 5 % (при 25 °C)	Срок службы	До 2 лет										
Batterie	Type	CR123A 3,0 V																																															
Seuil	2,5 V +/- 5 % à 25 °C																																																
Autonomie	2 ans max																																																
Bateria	Tipo	CR123A de 3 V																																															
Limite	2,5 V +/- 5% em 25 °C																																																
Duração	até 2 anos																																																
Batteria	Tipo	Da 3,0 V CR 123 A																																															
Soglia	2,5 V +/- 5% a 25 °C																																																
Durata	fino a 2 anni																																																
Bateria	Tipo	CR123A de 3,0 V																																															
Umbral	2,5 V +/- 5 % a 25 °C																																																
Duración	Hasta 2 años																																																
Батарея	Тип	CR123A, 3,0 В																																															
Предельное значение	2,5 В ± 5 % (при 25 °C)																																																
Срок службы	До 2 лет																																																
<table border="1"> <tr> <th>Matériaux et environnement</th> <th>Couleur et boîtier</th> <td>blanc. 2 mm ABS (plastique)</td> </tr> <tr> <th>Indication</th> <td>LED (Signal, Piles, Alarme, Sabotage)</td> </tr> <tr> <th>Température</th> <td>-10 °C à 40 °C (certifiée)</td> </tr> <tr> <th>Dimensions (H x L x P)</th> <td>Capteur : 27 x 104 x 25 mm. Aimant : 14 x 49 x 16 mm</td> </tr> </table>	Matériaux et environnement	Couleur et boîtier	blanc. 2 mm ABS (plastique)	Indication	LED (Signal, Piles, Alarme, Sabotage)	Température	-10 °C à 40 °C (certifiée)	Dimensions (H x L x P)	Capteur : 27 x 104 x 25 mm. Aimant : 14 x 49 x 16 mm	<table border="1"> <tr> <th>Materiais e ambiente</th> <th>Cor e invólucro</th> <td>branco. ABS de 2 mm</td> </tr> <tr> <th>Indicação</th> <td>LEDs (sinal, bateria, alarme e violação)</td> </tr> <tr> <th>Temperatura</th> <td>-10 °C a 40 °C (certificado)</td> </tr> <tr> <th>Dimensões (A x L x P)</th> <td>Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Magneto: 14 x 49 x 16 mm</td> </tr> </table>	Materiais e ambiente	Cor e invólucro	branco. ABS de 2 mm	Indicação	LEDs (sinal, bateria, alarme e violação)	Temperatura	-10 °C a 40 °C (certificado)	Dimensões (A x L x P)	Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Magneto: 14 x 49 x 16 mm	<table border="1"> <tr> <th>Material e ambiente</th> <th>Colore e custodia</th> <td>bianco. ABS da 2 mm</td> </tr> <tr> <th>indicazione</th> <td>LED (segnale, batteria, allarme, sabotaggio)</td> </tr> <tr> <th>Temperatura</th> <td>Da -10 °C a 40 °C (certificata)</td> </tr> <tr> <th>Dimensioni (A x L x P)</th> <td>Sensore: 27 x 104 x 35 mm. Magnete: 14 x 49 x 16 mm</td> </tr> </table>	Material e ambiente	Colore e custodia	bianco. ABS da 2 mm	indicazione	LED (segnale, batteria, allarme, sabotaggio)	Temperatura	Da -10 °C a 40 °C (certificata)	Dimensioni (A x L x P)	Sensore: 27 x 104 x 35 mm. Magnete: 14 x 49 x 16 mm	<table border="1"> <tr> <th>Materiales y entorno</th> <th>Color y carcasa</th> <td>Blanco. 2 mm ABS</td> </tr> <tr> <th>Indicación</th> <td>LED (señal, batería, alarma, manipulación)</td> </tr> <tr> <th>Temperatura</th> <td>-10 °C a 40 °C (certificado)</td> </tr> <tr> <th>Dimensiones (alto x ancho x profundidad)</th> <td>Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Señal magnética: 14 x 49 x 16 mm</td> </tr> </table>	Materiales y entorno	Color y carcasa	Blanco. 2 mm ABS	Indicación	LED (señal, batería, alarma, manipulación)	Temperatura	-10 °C a 40 °C (certificado)	Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Señal magnética: 14 x 49 x 16 mm	<table border="1"> <tr> <th>Материалы и окружающая среда</th> <th>Цвет и материал корпуса</th> <td>белый ABS-пластик, 2 мм</td> </tr> <tr> <th>Индикация</th> <td>светодиодная (сигнал, аккумулятор, сигнализация, противопожарная защита)</td> </tr> <tr> <th>Температура</th> <td>от -10 °C до 40 °C (сертифицированная)</td> </tr> <tr> <th>Размеры (В x Ш x Г)</th> <td>Датчик: 27 x 104 x 25 мм. Магнит: 14 x 49 x 16 мм</td> </tr> </table>	Материалы и окружающая среда	Цвет и материал корпуса	белый ABS-пластик, 2 мм	Индикация	светодиодная (сигнал, аккумулятор, сигнализация, противопожарная защита)	Температура	от -10 °C до 40 °C (сертифицированная)	Размеры (В x Ш x Г)	Датчик: 27 x 104 x 25 мм. Магнит: 14 x 49 x 16 мм
Matériaux et environnement	Couleur et boîtier	blanc. 2 mm ABS (plastique)																																															
Indication	LED (Signal, Piles, Alarme, Sabotage)																																																
Température	-10 °C à 40 °C (certifiée)																																																
Dimensions (H x L x P)	Capteur : 27 x 104 x 25 mm. Aimant : 14 x 49 x 16 mm																																																
Materiais e ambiente	Cor e invólucro	branco. ABS de 2 mm																																															
Indicação	LEDs (sinal, bateria, alarme e violação)																																																
Temperatura	-10 °C a 40 °C (certificado)																																																
Dimensões (A x L x P)	Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Magneto: 14 x 49 x 16 mm																																																
Material e ambiente	Colore e custodia	bianco. ABS da 2 mm																																															
indicazione	LED (segnale, batteria, allarme, sabotaggio)																																																
Temperatura	Da -10 °C a 40 °C (certificata)																																																
Dimensioni (A x L x P)	Sensore: 27 x 104 x 35 mm. Magnete: 14 x 49 x 16 mm																																																
Materiales y entorno	Color y carcasa	Blanco. 2 mm ABS																																															
Indicación	LED (señal, batería, alarma, manipulación)																																																
Temperatura	-10 °C a 40 °C (certificado)																																																
Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	Sensor: 27 x 104 x 25 mm. Señal magnética: 14 x 49 x 16 mm																																																
Материалы и окружающая среда	Цвет и материал корпуса	белый ABS-пластик, 2 мм																																															
Индикация	светодиодная (сигнал, аккумулятор, сигнализация, противопожарная защита)																																																
Температура	от -10 °C до 40 °C (сертифицированная)																																																
Размеры (В x Ш x Г)	Датчик: 27 x 104 x 25 мм. Магнит: 14 x 49 x 16 мм																																																

Performance de détection magnétique / Desempenho de detecção de imã / Prestazioni rilevamento magnetico / Rendimiento de detección del imán / Параметры магнитного датчика

Aves de funcionamento / Eclass de operação / Asci di funzionamento / Ejes de operación		Sans distance nominale / Com distância nominal (5 mm) / Senza distanza nominale / Sin distancia nominal (5 mm)				Diagramme
Évènement / Evento / Event / Evento	Dans l'air / Distância no ar / Distanza in linea d'aria / Distancia en el aire	Sur fer / Distância em ferro / Distanza su ferro / Distancia su hierro	5 mm	10 mm	15 mm	
Z+	Ecartement / Remover / Rimuovere / Extraer	35 mm	24 mm	32 mm	20 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	33 mm	22 mm	30 mm	18 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	33 mm	20 mm	30 mm	18 mm	
Z-	Ecartement / Remover / Rimuovere / Extraer	35 mm	24 mm	32 mm	20 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	33 mm	22 mm	30 mm	18 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	33 mm	20 mm	30 mm	18 mm	
Y	Ecartement / Remover / Rimuovere / Extraer	24 mm	12 mm	20 mm	7 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	22 mm	10 mm	18 mm	5 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	22 mm	10 mm	18 mm	5 mm	
X+	Ecartement / Remover / Rimuovere / Extraer	14 mm	13 mm	16 mm	10 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	14 mm	12 mm	15 mm	9 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	14 mm	12 mm	15 mm	9 mm	
X-	Ecartement / Remover / Rimuovere / Extraer	14 mm	14 mm	14 mm	12 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	14 mm	13 mm	13 mm	11 mm	
	Approche / Aproximar / Avvicinare / Acercar	14 mm	13 mm	13 mm	11 mm	

Entretours disponibles, si nécessaire : SPACER-WE et SPACERBROWN-WE

Espaçadores disponíveis, se necessário: SPACER-WE e SPACERBROWN-WE

Distanziatori disponibili a richiesta: DISTANZIATORE-WE e DISTANZIATOREMARRONE-WE

Si fuera necesario, hay separadores disponibles: SPACER-WE y SPACERBROWN-WE

Распорки доступны по заказу: РАСПОРКА - WE и КОРИЧНЕВАЯ РАСПОРКА - WE